

Les Investi GATORS

Gare au Grappin



Texte et illustrations de
John Patrick Green

Mise en couleurs d'Aaron Polk
Texte français d'Isabelle Allard

Pour Steve, Heidi, Amy et le reste de l'équipe DA

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Gare au grappin / texte et illustrations de John Patrick Green ;
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Off the hook. Français

Noms: Green, John Patrick, 1975- auteur, artiste. I

Allard, Isabelle, 1959- traducteur.

Description: Mention de collection: Les InvestiGators ; n° 3 I

Traduction de : Off the hook.

Identifiants: Canadiana 20260114723 I ISBN 9781039714403 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Romans graphiques.

Classification: LCC PZ23.T674 Ga 2026 I CDD j7415/973-dc23

© John Patrick Green, 2021.

© Éditions Scholastic, 2026, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler,
d'utiliser pour entraîner toute technologie d'intelligence artificielle,
de stocker ou d'introduire dans un système de stockage et de récupération
d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie, ainsi que de procéder
à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique,
photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable
l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits,
s'adresser à First Second. First Second est une marque
de Roaring Brook Press, une division de Holtzbrinck Publishing Holdings
Limited Partnership, 120 Broadway, New York, NY 10271, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic,
2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

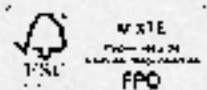
5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 26 27 28 29 30

Les illustrations ont été réalisées sur du papier Strathmore Smooth Bristol
à l'aide de crayons à dessin Staedtler Mars Lumograph H, puis encrées avec
des crayons Sakura Pigma Micron et Staedtler Pigment Liner,
puis coloriées numériquement dans Photoshop.

Conception graphique de la couverture : John Patrick Green et Kirk Benshoff

Conception graphique du livre : John Patrick Green

Mise en couleurs : Aaron Polk



Chapitre I

Dans le secret de la nuit...



un train file le long d'un col de montagne.



*À bord de ce train, des agents tout **AUSSI** secrets, les...*

INVESTIGATORS!



MANGO! Arrête la narration!
Tu vas nous démasquer!



Pardon, Flash...



Tu sais à quel point j'aime
les trains. Je me suis
laissé emporter!

N'oublie pas que ta tâche
est de faire rouler le train
en toute sécurité...



On voyage incognito, car quelqu'un dans ce train a une valise contenant la liste volée des agents de la V.A.L.I.S.E.*.
Garde l'œil ouvert pour repérer des indices.



Des indices pour une valise.
Comme si j'allais trouver...



une piste de... miettes
de pain?



En attendant,
silence radio!



OUF!



*Vénérable Agence et Ligue d'Investigation Spéciale d'Enquête

